



**English Solving Setup Problems.** 1. Check cable connections. 2. Place receiver away from electrical devices, and avoid metallic surfaces. 3. Check battery installation. The mouse uses 2 AA batteries; the keyboard uses 2 AAA batteries. 4. Establish communications. Press Connect button on receiver, and then press Connect button under mouse. **Wait 20 seconds.** Press Connect button on receiver, and then press Connect button under keyboard.

**Deutsch Fehlerbehebung.** 1. Überprüfen Sie die Kabelverbindungen. 2. Platzieren Sie den Empfänger nicht in der Nähe von elektrischen Geräten und vermeiden Sie metallische Oberflächen. 3. Überprüfen Sie die Batterien. Die Maus benötigt zwei AA-Batterien; die Tastatur zwei AAA-Batterien. 4. Stellen Sie die Verbindung her: Drücken Sie die Connect-Taste am Empfänger und dann an der Unterseite der Maus. **Warten Sie 20 Sekunden.** Drücken Sie die Connect-Taste am Empfänger und dann an der Unterseite der Tastatur.

**Français Résolutions des problèmes d'installation.** 1. Vérifiez les connexions de câbles. 2. Eloignez le récepteur des autres appareils électriques et évitez les surfaces métalliques. 3. Vérifiez que les piles sont bien installées. La souris utilise 2 piles AA et le clavier 2 piles AAA. 4. Établissez la communication. Appuyez sur le bouton Connect du récepteur, puis sur le bouton Connect situé sous la souris. **Patiencez 20 secondes.** Appuyez sur le bouton Connect du récepteur, puis sur le bouton Connect situé sous le clavier.

**Italiano Risoluzione dei problemi di installazione.** 1. Verificare che i cavi siano collegati correttamente. 2. Collocare il ricevitore lontano da dispositivi elettrici ed evitare superfici metalliche. 3. Verificare che le batterie siano state inserite correttamente. Nel mouse vi sono due batterie AA grandi; nella tastiera vi sono due batterie AAA piccole. 4. Stabilire la comunicazione. Premere il pulsante Connect sul ricevitore, quindi il pulsante Connect sul retro del mouse. **Attendere 20 secondi.** Premere il pulsante Connect sul ricevitore, quindi il pulsante Connect sul retro della tastiera.

**Español Resolución de problemas de instalación.** 1. Compruebe las conexiones de los cables. 2. No coloque el receptor cerca de dispositivos eléctricos o sobre superficies metálicas. 3. Compruebe la colocación de las pilas. El ratón utiliza dos 2 pilas AA; el teclado utiliza 2 pilas AAA. 4. Establezca la comunicación. Pulse el botón Connect del receptor y luego el botón Connect situado en la parte inferior del ratón. **Esperar 20 segundos.** Pulse el botón Connect del receptor y luego el botón Connect situado en la parte inferior del teclado.

**Português Resolvendo problemas de configuração.** 1. Verifique as ligações dos cabos. 2. Coloque o receptor longe de aparelhos eléctricos e evite superfícies metálicas. 3. Verifique a instalação das pilhas. O rato utiliza 2 pilhas AA; o teclado utiliza 2 pilhas AAA. 4. Estabeleça comunicações. Prima o botão

Connect no receptor e, em seguida, prima o botão Connect em baixo do rato. **Aguarde 20 segundos.** Prima o botão Connect no receptor e, em seguida, prima o botão Connect em baixo do teclado.

**Nederlands Setup-probleem oplossen.** 1. Controleer de snoeraansluitingen. 2. Zet de ontvanger niet in de buurt van elektrische apparatuur en vermijd metaaloppervlakken. 3. Controleer of de batterijen goed geplaatst zijn. De muis gebruikt 2 AA-batterijen en het toetsenbord 2 AAA-batterijen. 4. Breng communicatie tot stand. Druk eerst op de knop Connect van de ontvanger en dan op de knop Connect aan de onderkant van de muis. **Wacht 20 seconden.** Druk eerst op de knop Connect van de ontvanger en dan op de knop Connect aan de onderkant van het toetsenbord.

**Svenska så här löser du installationsproblemet.** 1. Kontrollera kabelanslutningarna. 2. Placera mottagaren på säkert avstånd från annan elektrisk utrustning och undvik metalltytor. 3. Kontrollera att batterierna är rätt isatta (2 AA-batterier i musen och 2 AAA-batterier i tangentbordet). 4. Upprätta kommunikation. Tryck på aConnect-knappen på mottagaren och därefter på Connect-knappen på musens undersida. **Vänta i 20 sekunder.** Tryck på Connect-knappen på mottagaren och därefter på Connect-knappen på tangentbordets undersida.

**Dansk Problemløsning i forbindelse med installationen.** 1. Kontroller alle ledninger. 2. Anbring mottageren så langt fra andre elektriske enheder som muligt, og ikke på en metaloverflade. 3. Kontroller at batterierne er sat rigtigt i. Der skal 2 AA-batterier i musen, og 2 AAA-batterier i tastaturet. 4. Etabler forbindelse til enhederne. Tryk på aConnect-knappen på mottageren, og derefter på Connect-knappen på undersiden af musen. **Vent i 20 sekunder.** Tryk på Connect-knappen på mottageren, og derefter på Connect-knappen på undersiden af tastaturet.

**Norsk Slik løser du installeringsproblemer.** 1. Kontroller at alle ledningene er riktig tilkopleit. 2. Plasser mottakeren på god avstand fra elektrisk utstyr, og unngå metalloverflater. 3. Kontroller at batteriene er satt korrekt på plass. Musen bruker 2 AA-batterier; tastaturet bruker 2 AAA-batterier. 4. Opprett en forbindelse til enhedene. Trykk på aConnect-knappen på mottakeren, og trykk deretter på Connect-knappen på undersiden av musen. **Vent i 20 sekunder.** Trykk på Connect-knappen på mottakeren, og trykk deretter på Connect-knappen på undersiden av tastaturet.

**Suomi Asennusongelmien ratkaiseminen.** 1. Tarkista, että johdot on liitetty oikein. 2. Aseta vastaanotin kauas sähkölaitteista ja vältä metallipintoja. 3. Tarkista, että paristot on asennettu oikein. Hiiressä käytetään kahta AA-paristoa, näppäimistössä kahta AAA-paristoa. 4. Muodosta yhteys. Paina Connect-painiketta vastaanotimessa ja paina sitten Connect-painiketta hiiren pohjassa. **Oodota 20 sekuntia.** Paina Connect-painiketta vastaanotimessa ja paina sitten Connect-painiketta näppäimistön pohjassa.

**Ελληνικά Επίλυση προβλημάτων εγκατάστασης.** 1. Ελέγξτε τις συνδέσεις των καλωδίων. 2. Τοποθετήστε το δέκτη μακριά από ηλεκτρικές συσκευές και αποφύγετε τις μεταλλικές επιφάνειες. 3. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά. Στο ποντίκι χρησιμοποιούνται 2 μεγάλες μπαταρίες AA, ενώ στο πληκτρολόγιο δύο μικρές μπαταρίες AAA. 4. Ενεργοποιήστε την επικοινωνία. Πατήστε το κουμπί Connect του δέκτη και στη συνέχεια το κουμπί Connect του ποντικιού. **Πατήστε το κουμπί Connect του δέκτη και στη συνέχεια το κουμπί Connect στην κάτω επιφάνεια του πληκτρολογίου.**

**По-русски Устранение неполадок при установке.** 1. Проверьте правильность подсоединения кабелей. 2. Разместите приемник на достаточно большом расстоянии от электрических приборов и металлических поверхностей. 3. Убедитесь в правильности установки батареек. В мыши используются две больших батареи AA, а в клавиатуре — две малых батареи AAA. 4. Установите связь. Нажмите кнопку связи на приемнике, а затем — кнопку связи на нижней стороне мыши. **Подождите 20 секунд.** Нажмите кнопку связи на приемнике, а затем — кнопку связи на нижней стороне клавиатуры.

**Magyar Telepítési problémák megoldása.** 1. Ellenőrizze a kábelek csatlakozását. 2. A vevőegységet ne helyezze elektronikus eszközök közelébe, és kerülje a fémfelületeket. 3. Ellenőrizze, hogy jól helyezte-e be az elemeket. Az egérhez két ceruzaelem kell (AA méret), a billentyűzethez két kisméretű ceruzaelem (AAA méret). 4. Hozza létre a kapcsolatot. Nyomja meg a Connect-gombot a vevőegységen, majd nyomja meg a Connect-gombot az egér alján. **Várjon 20 másodpercet.** Nyomja meg a Connect-gombot a vevőegységen, majd nyomja meg a Connect-gombot a billentyűzet alján.

**Česká verze Řešení problémů s instalací:** 1. Zkontrolujte připojení kabelů. 2. Umístěte přijímač mimo dosah elektrických zařízení a na nekový povrch. 3. Zkontrolujte, zda jsou správně vložené baterie. Myš je napájena dvěma bateriemi rozměru AA, klávesnice dvěma bateriemi rozměru AAA. 4. Navezte komunikaci. Stiskněte tlačítko Connect na přijímači a potom tlačítko Connect na spodní straně myši. **Počkejte po dobu 20 sekund.** Stiskněte tlačítko Connect na přijímači a potom tlačítko Connect na spodní straně klávesnice.

**Po polsku Rozwiązanie problemów.** 1. Sprawdź połączenia kablowe. 2. Postaw odbiornik z dala od urządzeń elektrycznych i od powierzchni metalowych. 3. Sprawdź, czy baterie są prawidłowo zainstalowane. Mysz zasilana jest z dwóch baterii AA; klawiatura – z dwóch baterii AAA. 4. Ustanów komunikację. Naciśnij przycisk Connect na odbiorniku, a następnie przycisk Connect na spodzie myszy. **Odczekaj 20 sekund.** Naciśnij przycisk Connect na odbiorniku, a następnie przycisk Connect na spodzie klawiatury.

Location	Hotline	Technical Help (Aide Technique)
Americas (USA)	English: +1 702 269 3457	
Austria	+43-(0)1 502 221 348	
Belgium	Dutch: +32-(0)2 626 89 60; French: +32-(0)2 626 89 62	
Denmark	+45-35 44 55 17	
Eastern Europe	English: +41-(0)21 863 54 01	
Finland	+358-(0)9 817 100 21	
France	+33-(0)1-43 62 34 14	
Germany	+49-(0)69-92 032 166	
Hungary	English: +41-(0)21 863 54 01	
Ireland	+353-(0)1-605 8357	
Italy	+39-02-214 08 71	
Netherlands	+31-(0)10-243 88 98	
Norway	+47-(0)23 500 083	
Portugal	+351-21 316 4124	
Spain	+34-91-375 33 69	
Sweden	+46-(0)8-519 920 20	
Switzerland	D +41-(0)21-863 54 11; F +41-(0)21-863 54 31 I +41-(0)21-863 54 61	
United Kingdom	+44-(0)207-309-01 26	
Other countries	English: +41-(0)21 863 54 01	

[www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support)

**English** 1. Navigation keys. 2. F-Keys. 3. Media keys. 4. Volume controls. 5. E-mail/Internet Home/On-screen calculator. 6. Mouse wheel and buttons. See the software help system and visit the QuickTour software. Also visit [www.logitech.com/comfort](http://www.logitech.com/comfort) for more information about using your products and for ergonomics.

**Deutsch** 1. Navigationsstasten. 2. F-Tasten. 3. Media-Tasten. 4. Lautstärkeregelung. 5. E-Mail/Internet-Startseite/Rechner auf Bildschirm. 6. Mause rad und -tasten. Weitere Informationen finden Sie in der Hilfe und in der QuickTour. Auf der Logitech Website finden Sie unter [www.logitech.com/comfort](http://www.logitech.com/comfort) Informationen zu den Produkten und zur Ergonomie.

**Français** 1. Touches de navigation. 2. Touches F. 3. Touches Media. 4. Contrôles de volume. 5. Courrier électronique/Page d'accueil Internet/Calculatrice à l'écran. 6. Roulette et boutons de la souris. Reportez-vous au système d'aide logiciel et le logiciel QuickTour. Pour en savoir plus sur l'utilisation des produits et leur confort, effectuez la visite guidée et accédez au site Web [www.logitech.com/comfort](http://www.logitech.com/comfort).

**Italiano** 1. Tasti di navigazione. 2. Tasti funzione. 3. Tasti multimediali. 4. Controlli volume. 5. Posta elettronica/Pagina iniziale Internet/Calcolatrice a schermo. 6. Tasto Scroller e pulsanti del mouse. Vedere la Guida in linea del software e il QuickTour. Per ulteriori informazioni relative al comfort e all'utilizzo del prodotto, visitare il sito [www.logitech.com/comfort](http://www.logitech.com/comfort).

**Español** 1. Controles de navegación. 2. Teclas F. 3. Botones multimedia. 4. Controles de volumen. 5. Correo electrónico/Página inicial Internet/Calculadora en pantalla. 6. Botones y botón rueda del ratón. También puede consultar el sistema de ayuda del software o ejecutar el Recorrido rápido. En [www.logitech.com/comfort](http://www.logitech.com/comfort) encontrará más información sanitaria y sobre el uso de los productos.

**Português** 1. Teclas de navegação. 2. Teclas F. 3. Teclas de multimédia. 4. Controlos do volume. 5. Correio electrónico/Índice de Internet/Calculadora no ecrã. 6. Roda e botões do rato. Consulte o sistema de ajuda no software ou visite o software QuickTour. Visite também [www.logitech.com/comfort](http://www.logitech.com/comfort) para obter mais informações sobre como utilizar os produtos e sobre ergonomia.

**Nederlands** 1. Navigatietoetsen. 2. F-toetsen. 3. Mediatoetsen. 4. Volumeregelaars. 5. E-mail/Internet-startpagina/calculator op het scherm. 6. Muiswiel en -knoppen. Zie ook de online-Help en bezoek de QuickTour-software. Bezoek ook [www.logitech.com/comfort](http://www.logitech.com/comfort) voor meer informatie over uw producten en verantwoord gebruik.

**Svenska** 1. Navigeringsknappar. 2. F-tangentur. 3. Multimedieknappar. 4. Volymkontroller. 5. Knappar för e-post/startsidea/kalkylator. 6. Mushjul och knappar. Se även programhjälp och självstudien (QuickTour). Se även [www.logitech.com/comfort](http://www.logitech.com/comfort) för vidare information om produkten samt ergonomiska råd och tips.

# www.logitech.com/comfort



**English Important Ergonomic Information.** Read the Comfort Guidelines in the software help system or at <http://www.logitech.com/comfort>. **Warning!** Read the battery warning in the software help system. **Warranty.** Your product comes with a limited five-year warranty. For terms and conditions of your product's warranty, please refer to the software help system.

**Deutsch Wichtige Hinweise zur Arbeitsplatzeinrichtung** finden Sie in den "Richtlinien zur Vermeidung von Gesundheitschäden" in der Online-Hilfe oder unter <http://www.logitech.com/comfort>. **Warnung!** Lesen Sie die Hinweise zum Gebrauch von Batterien in der Online-Hilfe. **Garantie.** Für dieses Produkt gilt eine beschränkte 5-Jahres-Garantie. Weitere Informationen zur Garantie finden Sie in der Software-Hilfe.

**Français Informations importantes relatives au confort.** Veuillez lire le guide Logitech et votre confort dans l'Aide du logiciel ou sur le site Web <http://www.logitech.com/comfort>. **Attention!** Veuillez lire l'avertissement relatif aux piles dans l'Aide du logiciel. **Garantie.** Une garantie de cinq ans est fournie avec ce produit. Pour connaître les termes et conditions de cette garantie, consultez l'Aide du logiciel.

**Italiano Importanti informazioni sul comfort.** Leggere le Indicazioni per il massimo comfort nella Guida in linea del software o all'indirizzo <http://www.logitech.com/comfort>. **Attenzione.** Leggere le informazioni sulla batteria nella Guida in linea del sistema. **Garanzia.** Il prodotto viene fornito con una garanzia limitata di cinque anni. Per leggere i termini e le condizioni della garanzia, fare riferimento alla Guida in linea del software.

**Español Importantes informaciones sobre el confort.** Lea las recomendaciones para evitar el cansancio, en el sistema de ayuda del software o en la dirección <http://www.logitech.com/comfort>. **Advertencia!** Lea la advertencia sobre las pilas en el sistema de ayuda del software. **Garantía.** Este producto tiene cinco años de garantía limitada. Para conocer los términos y condiciones de la garantía del producto, consulte el sistema de ayuda del software.

**Português Informações importantes sobre ergonomia.** Leia as orientações de conforto no sistema de ajuda do software ou no endereço <http://www.logitech.com/comfort>. **Atenção!** Leia o aviso sobre pilhas no sistema de ajuda do software. **Garantia.** O produto tem uma garantia limitada de cinco anos. Para saber quais os termos e condições da garantia do produto, consulte o sistema de ajuda do software.

**Nederlands** Over verantwoord gebruik. Lees de comfortrichtlijnen in de online-Help of op <http://www.logitech.com/comfort>. **Waarschuwing!** Lees de batterijwaarschuwing in de online-Help. **Garantie.** Uw product wordt geleverd met een beperkte garantie van vijf jaar. In de online-Help vindt u voorwaarden en bepalingen van de garantie van uw product.

**Svenska** Viktig ergonomisk information. Läs igenom riktlinjerna för en god arbetsmiljö i den elektroniska hjälpen eller på <http://www.logitech.com/comfort>. **OBST!** Läs igenom avsnittet om batterivarning i den elektroniska hjälpen. **Garanti.** Denna produkt säljs med fem års garanti. Se hjälpen till programvaran för garantivillkor.

**Dansk** Viktige oplysninger om arbejdsfysiologi. Du kan læse kapitlet om arbejdsfysiologi i den elektroniske hjælp eller på <http://www.logitech.com/comfort>. **Advarsel!** Læs batteriadvarslen i den elektroniske hjælp. **Garanti.** Dette produkt leveres med en begrænset garanti på fem år. I hjælpen til softwaren kan du læse garantibetingelserne.

**Norsk** Viktig informasjon om arbeidsstilling. Les Logitech's retningslinjer for komfortabel bruk i programvarens hjelpesystem, eller gå til <http://www.logitech.com/comfort>. **NB!** Les batteriadvarslene i programvarens hjelpesystem. **Garanti.** Dette produkt leveres med en begrenset femårsgaranti. Hvis du vil se de fullstendige garantivilkårene for dette produktet, kan du lese i den elektroniske hjelpen.

**Suomi** Tärkeää tietoa ergonomiasta. Lue Tietokoneen mukana käyttö -opas ohjelmiston ohjejärjestelmässä tai osoitteessa <http://www.logitech.com/comfort>. **Varoitus.** Lue paristovaroitukset ohjelmiston ohjejärjestelmässä. **Takuu ja FCC:n yhdenmukaisuus- ja ohjelasuunto.** Täällä tuoteella on viiden vuoden rajoitettu takuu. Tuotetta koskevat takuehdot löydät ohjelmiston käyttänohjeesta ohjeesta.

**Ελληνικά** Σημαντικές πληροφορίες για την εργονομία. Διαβάστε τις οδηγίες "Comfort Guidelines" για άνετο χειρισμό στο σύστημα βοήθειας του λογισμικού ή στη διεύθυνση <http://www.logitech.com/comfort>. **Προειδοποίηση!** Διαβάστε τις προειδοποιήσεις για τη χρήση των μπαταριών στο σύστημα βοήθειας του λογισμικού. **Εγγύηση.** Το προϊόν συνοδεύεται από περίοδο μίας πενταετίας εγγύησης. Για να δείτε τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησης του προϊόντος σας, ανατρέξτε στο σύστημα βοήθειας του λογισμικού.

**По-русски** Важные сведения по эргономике. Ознакомьтесь с рекомендациями по созданию удобных условий работы (Comfort Guidelines) в справке программного обеспечения или на веб-странице по адресу <http://www.logitech.com/comfort>. **Внимание!** Ознакомьтесь с мерами безопасности при обращении с батареей, описанными в справке программного обеспечения. **Гарантийные обязательства и соответствие стандартам FCC.** Продукт поставляется с ограниченной пятилетней гарантией. Условия и сроки гарантии на ваш продукт приведены в справке по программному обеспечению.

**Magyar** Fontos ergonómiai tudnivalók. Olvassa el A kényelmes munkavégzés feltételei című útmutatót a szoftver súgójában vagy a <http://www.logitech.com/comfort> webhelyen. **Figyelem!** Olvassa el az elemekkel kapcsolatos figyelmeztetést a szoftver súgójában. **Garancia.** A termék öt éves korlátozott garancia érvényes. A termékre vonatkozó garancia feltételeit a szoftversúgóban tájékozódhat.

**Česká verze** Důležité informace týkající se ergonomického uspořádání: Informace naleznete v pokynech pro usnadnění práce (Comfort Guidelines) v systému nápovědy k softwaru nebo na adrese <http://www.logitech.com/comfort>. **Varování!** Přečtěte si upozornění při používání baterií v systému nápovědy k softwaru. **Záruka:** Na produkt se vztahuje omezená pětiletá záruka. Podmínky záruční smlouvy produktu naleznete v softwaru systému nápovědy.

**Po polsku** Wzmianka o ergonomii pracy. Zapoznaj się z treścią dokumentu „Comfort Guidelines” w systemie pomocy oprogramowania lub na internetowej stronie <http://www.logitech.com/comfort>. **Uwaga!** O użytkowaniu baterii przeczytaj w systemie pomocy oprogramowania. **Gwarancja.** Produkt ten objty jest pięcioletnią, ograniczoną gwarancją. Warunki umowy gwarancyjnej omówione są w systemie pomocy oprogramowania.

© 2005 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice. 623853-0914.A